

EDI - ASN Note

Load-No.: 68621

12.06.2019 - 10:55

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PIETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via del Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOUnloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number: 16070077
Gross Weight: 23.249 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80610844

000010

2511109390

7.400

PC

M

SCHALTTRAD 7. GANG

12.06.2019

035307-900

CC: 190053542

1.850

PC

M

CC: 190048062

1.850

PC

M

CC: 190048056

1.850

PC

M

CC: 190048047

1.850

PC

M

Cast-Number: 615773

UC-Material: L072220010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

80616308

000010

2511109090

2.910

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

12.06.2019

035305-900

CC: 190053506

970

PC

M

CC: 190047807

970

PC

M

CC: 190047798

970

PC

M

CC: 3

DCT300

PC

M

Cast-Number: 244016

UC-Material: G071040010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

80617165

000010

2511108890

3.840

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

12.06.2019

035310-900

CC: 190053862

640

PC

S

CC: 190051485

640

PC

S

CC: 190048579

640

PC

S

CC: 190047951

640

PC

S

CC: 190047942

640

PC

S

CC: 190047151

640

PC

S

Cast-Number: 244446

DCT300

PC

S

DCT300/P01850

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

page 1/3

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notifi.- index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80610844/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1018042
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L072220010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/15/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 7,400
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzen-Nr. 615773
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRSS5
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/V/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand +U unbehandelt untre
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 47
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2600	0.0100	0.0270	1.0900	0.0400	0.1300	0.0800	0.0060	0.0310	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0017	0.0050	0.0000	0.0000	0.0010	0.0117	2.5000	14.000

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.80	0.00	42.60	0.00	38.90	0.00	35.70	0.00	33.40	31.70	30.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decarburation / Decarburatation)										0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	0	-	0			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		A(%)		Z(%)		AV(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cementation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Datum 06/12/2019
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 68621		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		6) Date 12.06.2019	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		VAT Id-No.: IT04886850728		7) Relation number	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
18) Delivery note no.		19) Number		10) Forwarding 16070077	
0080610844		4		Telephone	
0080616308		3		Fax	
0080617165		6		13) Cargo manifest/freight list	
0080617781		6		16) Receipt date 12.06.2019	
0080618111		5		17) Receipt time 10:55:00	
20) Packaging		22) Contents		23) Tara weight in KG	
DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		338	
DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		256	
DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		514	
DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		509	
DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		426	
24) Gross weight in KG		2.043 KG		23.249 KG	
Total		24		24) Gross weight in KG	
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 39.528,17 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures		36) Order number, customer		34) Sender cash on delivery	
38) Means of transport number		39) Truck code ESL1394		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party	
40) Shipping type Truck		43) Confirmation of receipt by the driver		Above delivery received completely and intact.	
44) The delivery contains		45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		46) Für die Ablage	
Euro skids Euro wire pal conv		Date Truck signature Name Signature		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor fastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for sender nro = Exemplar for sender
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rosa = Exemplar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grün = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 68621 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND								
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 12.06.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs								
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés												
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080610844		4	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	3.835 KG						
0080616308		3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.910 KG						
0080617165		6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	5.896 KG						
0080617781		6	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	5.697 KG						
0080618111		5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	4.911 KG						
SUMME		24				23.249 KG						
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrzettel(muster-Nr.) Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:			Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire		
UN					Fracht Prix de transport							
					Ermäßigungen Réductions							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde							
					Zuschläge Suppléments							
					Nebengebühren Frais accessoires							
					Sonstiges Divers							
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement												
Frei Franco					FCA Plettenberg							
Unfrei Non Franco												
21 Ausgefertigt in Etablie à					DE-58840 Plettenberg					24 Gut empfangen Réception des marchandises		
					am le					Datum Date		
					12.06.2019							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11					23							
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
					Euro-Palette				Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette				Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen					Kfz				Anhängerkennzeichen			
					ESL1394							
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-005809 vom 12.06.2019



19-005809

Ludwigsburg, 12.06.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 17.06.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 12.06.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80610844	24	COLLI
2	80616308		
3	80617165		
4	80617781		
5	80618111		
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebestelle	23.249
		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		24,00 COLLI	23.249,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz	Ämtliches Kennzeichen	Nutzlast in t	
Anhänger			
Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-005809 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le 17 GIU 2019 MAGNA PT S.p.A. Via Dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 70026 MODUGNO	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Gut 19-005809 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le 17 GIU 2019 MAGNA PT S.p.A. Via Dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire su qualità e quantità	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200858
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604